

Änderungsinformation:

Kap. /Seite	Beschreibung (Änderungen zur letzten Ausgabe)	Änderungsnr.
Seite 7	CLP HC 320 / Mobil SHC Gear 320 / Höchste Ölbadtemperatur von 95°C auf 100°C geändert	

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung/Anwendungsbereich	3
1.1.	Erläuterung zum Aufbau der Tabellen und Abkürzungen	3
1.2.	Erläuterung zu den einzelnen Schmierstoffen	4
1.3.	Erläuterungen zu Ölversorgungsanlagen und deren Viskosität.....	4
1.4.	Schmierstoffverträglichkeit mit Radialwellendichtringen	5
2	Industriegetriebe (X.F..., X.K..., P..., XP..., P-X...).....	6

1 Einleitung/Anwendungsbereich

Das vorliegende Dokument beschreibt die freigegebenen Schmierstoffe für SEW-EURODRIVE Industriegetriebe (Stirnrad-, Kegelrad- und Planetengetriebe). Die Freigaben haben weltweite Gültigkeit.

Werden abweichende Schmierstoffe in den Getrieben und/oder bei anderen als den empfohlenen Temperaturbereichen eingesetzt, so übernimmt SEW hierfür kein Gewähr.

Schmierstoffe für Industriegetriebe unterliegen der Zulassungspflicht. Die Freigabe erfolgt gemäß den Anforderungen des Dokuments „Lieferantenfreigabe für die Qualifizierung und Freigabe Schmierstoffe – Getriebeöle“ 07004__13 in jeweils aktuellster Fassung.

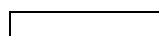
HINWEIS: Ausgedruckte Dokumente berücksichtigen nicht neue Änderungen! Daher finden Sie die aktuellste Fassung dieses Dokumentes unter <https://www.sew-eurodrive.de/os/dud/xyz>.

1.1. Erläuterung zum Aufbau der Tabellen und Abkürzungen

Viskositätsklasse	Typ / Type	DIN (ISO) API	ISO, SAE NLGI	b bremer & leguil	Castrol		
Schmierstoffart	X...		VG 68 ¹⁾	-35 -20 -10	+45	-40 -25 -15	+45
				Cassida Fluid HF 68		Optileb HY 68	
Hinweis auf besondere Zulassungen		NSF H1		-20 -5 +5	+75	-25 -5 +5	+75
			VG 220 ¹⁾	Cassida Fluid GL 220		Optileb GT 220	
				SEW070040213			
Getriebetyp	P...	CLP HC	VG 460 ¹⁾	-15 +5 +20	+90	-15 +5 +20	+95
				Cassida Fluid GL 460		Optileb GT 460	
				SEW070040213			

Abkürzungen:

 Synthetischer Schmierstoff

 Mineralischer Schmierstoff

CLP Mineralöl

CLP HC Synthetische Kohlenwasserstoffe (PAO)

E Öl basierend auf Estern

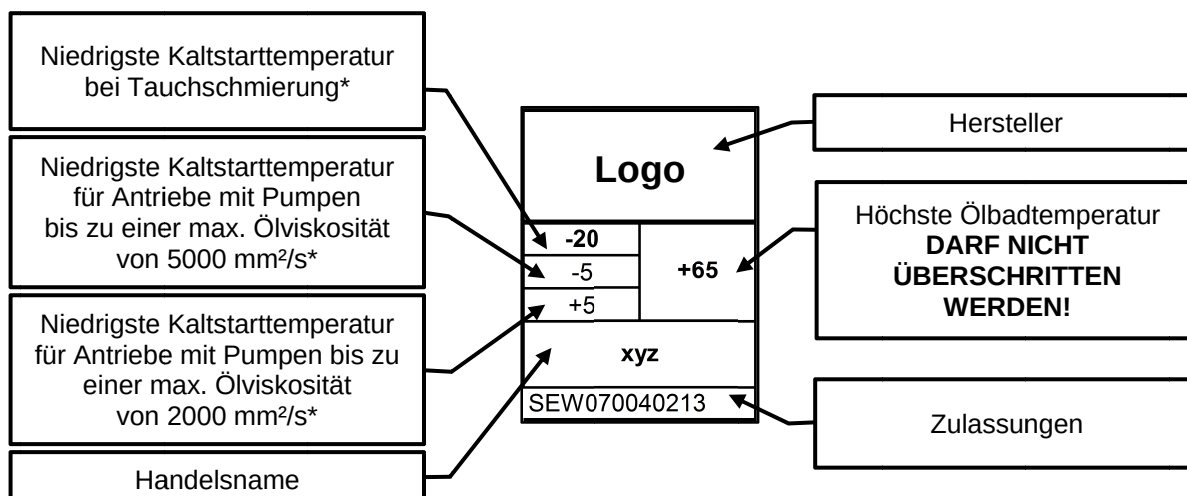
 Schmierstoff für die Nahrungsmittelindustrie (**NSF H1**-konform)

 Bio-Öl (Schmierstoff für Land-, Forst- und Wasserwirtschaft)

1) Schmierstoffe dürfen nur eingesetzt werden, wenn der Servicefaktor $F_s \geq 1,3$

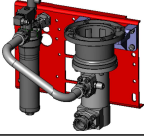
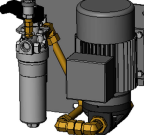
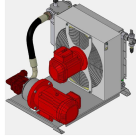
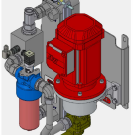
RWDR Radialwellendichtring

1.2. Erläuterung zu den einzelnen Schmierstoffen



* Das Öl ist bei einer niedrigeren Temperatur, z.B. mittels einer Ölheizung, auf die angegebene Mindesttemperatur zu erwärmen. Die max. zulässige Ölviskosität je Pumpentyp ist Kap. 1.3 zu entnehmen.

1.3. Erläuterungen zu Ölversorgungsanlagen und deren Viskosität

Typ	SEW Bezeichnung	Lieferant	Maximale Ölviskosität mm²/s	Bild als Beispiel	Kommentar
Wellenendpumpen für Druckschnierung	SEP		5000		Am Getriebegehäuse angeflanscht
			2000		Im Gehäuse des Vertikalrührwerks montiert.
Motorpumpen für Druckschnierung	ONP		2000		
					
Motorpumpen incl. Luft kühler für Druckschnierung	OAP		2000		
Motorpumpen incl. Wasser kühler für Druckschnierung	OWP				

1.4. Schmierstoffverträglichkeit mit Radialwellendichtringen

SEW07004_13: Besonders empfohlener Schmierstoff der SEW-EURODRIVE auch in Hinblick auf die Verträglichkeit mit freigegebenen Radialwellendichtringen. Der Schmierstoff übertrifft die Anforderungen nach Stand der Technik.

Einsatzeinschränkungen von Radialwellendichtringen mit dem spezifischen Schmierstoff werden in nachfolgender Tabelle gekennzeichnet:

Werkstoff- klasse		Hersteller		Werkstoff	zulässige Ölumpftemperatur		
S	1	NBR	1	Freudenberg	72 NBR 902	-40°C..+80°C	
			2	Trelleborg	4NV11	-40°C..+80°C	
	2	FKM	1	Freudenberg	1	75 FKM 585	-25°C..+115°C
			2		2	75 FKM 170055	-25°C..+115°C
			2	Trelleborg	1	VCBVR	-25°C..+115°C

Beispiel 1:

S11 - Die SEW Freigabe erfüllt in Verbindung mit dem spezifischen Schmierstoff nur das Elastomer 72NBR902 der Fa. Freudenberg!

Beispiel 2:

S2 - Die SEW Freigabe erfüllt in Verbindung mit dem spezifischen Schmierstoff nur das Elastomer FKM!

Lieferantenfreigabe

SEW-Antriebe der Baureihen

X.F... / X.K... / P... / XP... / P-X...

Schmierstofffreigaben – Aktuellste Fassung unter: www.sew-eurodrive.de/schmierstoffe

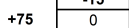
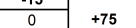
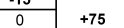
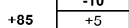
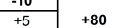
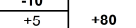
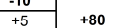
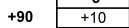
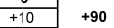
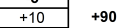
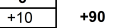
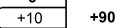
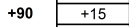
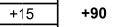
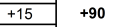
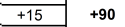
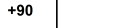
47 049 07 05

SEW
EURODRIVE

DE Seite 6/8

EGT-TD 13.09.2016

2 Industriegetriebe (X.F..., X.K..., P..., XP..., P-X...)

Typ / Type	DIN (ISO) API	ISO, SAE NLGI			Mobil				
X... P...	CLP	VG 150 ¹⁾			Mobil				
		VG 220			Mobil				
		VG 320			Mobil				
		VG 460			Mobil				
		VG 680			Mobil				
		VG 1000			Mobil				

ACHTUNG: Die thermischen Einsatzgrenzen der Radialwellendichtringwerkstoffe (Kap. 3) müssen zusätzlich berücksichtigt werden!

Lieferantenfreigabe

SEW-Antriebe der Baureihen

X.F... / X.K... / P... / XP... / P-X...

Schmierstofffreigaben – Aktuellste Fassung unter: www.sew-eurodrive.de/schmierstoffe

47 049 07 05

SEW
EURODRIVE

DE Seite 7/8

EGT-TD 13.09.2016

Typ / Type	DIN (ISO) API	ISO, SAE NLGI									
X... 	CLP HC	VG 32 ¹⁾									
P... 	CLP HC	VG 68 ¹⁾									
	CLP HC	VG 150 ¹⁾									
	CLP HC	VG 220									
	CLP HC	VG 320									
	CLP HC	VG 460									
	CLP HC	VG 680									
	CLP HC	VG 1000									

ACHTUNG: Die thermischen Einsatzgrenzen der Radialwellendichtringwerkstoffe (Kap. 3) müssen zusätzlich berücksichtigt werden!

Lieferantenfreigabe

SEW-Antriebe der Baureihen

X.F... / X.K... / P... / XP... / P-X...

Schmierstofffreigaben – Aktuellste Fassung unter: www.sew-eurodrive.de/schmierstoffe

47 049 07 05

SEW
EURODRIVE

DE Seite 8/8

EGT-TD 13.09.2016

Typ / Type	DIN (ISO) API		ISO, SAE NLGI							Mobil									
X...  P... 		CLP HC NSF H1	VG 68 ¹⁾	-35	+45	-40	+45					-35	+45						
				-20		-25													
				-10		-15													
				Cassida Fluid HF 68		Optileb HY 68						Klüberoil 4UH1-68 N							
			VG 220 ¹⁾	-20	+75	-25	+75					-25	+75						
				-5		-5													
				+5		+5													
				Cassida Fluid GL 220		Optileb GT 220						Klüberoil 4UH1-220 N							
						SEW070040213													
	VG 460 ¹⁾	-15	+90	-15	+95					-15	+95								
		+5		+5															
		+20		+20															
		Cassida Fluid GL 460		Optileb GT 460						Klüberoil 4UH1-460 N									
				SEW070040213															
	E	VG 460							-15	+95									
			+5	+5															
			+15	+15															
			Plantogear 460 S						Klüberbio CA2-460										

ACHTUNG: Die thermischen Einsatzgrenzen der Radialwellendichtringwerkstoffe (Kap. 3) müssen zusätzlich berücksichtigt werden!